

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services Canada  
Telus Plaza North/Plaza Telus Nord  
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jaspe  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6  
Bid Fax: (780) 497-3510

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
Telus Plaza North/Plaza Telus Nord  
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Services d'experts-conseils, répara	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E0209-140619/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> AAFC-E0209-140619	<b>Date</b> 2013-10-25
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWU-909-9952	
<b>File No. - N° de dossier</b> PWU-3-36168 (909)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-11-04</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Mountain Standard Time MST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Mayhew (RPC), Sylvia	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pww909
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 497-3645 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> PWGSC on behalf of Agriculture and Agri-Foods Canada, Lethbridge Research Center, Lethbridge, AB	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

Cet amendement est porté à apporter les précisions suivantes :

Question 1:

Réunions : Combien de réunions de conception , les consultants devraient permettre ?

Réponse 1 :

Quatre (4) Réunions - Start-up , design, 50% et 99 %

Question 2:

Propositions de créations :

TPSGC peut confirmer le nombre de soumissions de conception de 50% et 99% ? Norme GP & S se réfère à plus .

Réponse 2 :

Comme il est indiqué à la section 1.1.2.3 des termes de référence , «Dans le cas d'un conflit entre les deux documents , les exigences de la TOR remplacent le document GP & S ». Le nombre de demandes est indiqué à la section 2.3 du mandat : 50 % des documents de construction complets , et 99% des documents de construction complets.

Question 3:

Option n ° 1 et Option 2

Comme la portée du travail est différente pour l'option n ° 1 et n ° 2 , peut TPSGC s'il vous plaît confirmer l'option qui sera utilisé pour préparer les documents de conception .

Réponse 3 :

Les Termes de Référence Unis à la section 1.2.1.3 : «La conception sera pour la réparation et le réaménagement du bâtiment existant, à la suite des modifications recommandées comme indiqué dans le « Rapport dommages d'incendie » . Par la suite , les dommages d'incendie rapport indique à la section 4.0 Conclusion : «C'est notre recommandation que l'option B : . Installez un pare-feu pour séparer l'aile nord ( aile endommagée d'incendie ) du reste de l'édifice, pour corriger les problèmes de sécurité de la vie " Ainsi , l'option B est à suivre.

---

**Question 4: Génie civil.**

Quels sont les travaux de génie civil connu est requis pour le projet. Préparation d'une taxe pour un champ inconnu de travail n'est pas une pratique contractuelle normale.

**Réponse 4 :**

1 . Nos termes d'états de référence dans la section 1.5.1.1 : «Le conseiller principal sera de fournir une équipe complète d'experts-conseils , y compris les services de consultants ci-après et des spécialités comme l'exige " . Génie civil est répertorié comme d'autres disciplines , mais l'expression « le cas échéant » vise à laisser le choix à la discrétion de l' expert-conseil principal , de sorte qu'un ingénieur civil ne peut être exigé pour la solution recommandée. Il est acceptable de supprimer Ingénieur civil de la liste des sous-traitants dans la section 1.5.1.1 .

**Question 5:**

Estimateur de coût .

Combien estimations de coûts sont nécessaires ? Les documents DP (standard GP & S) se réfère à une classe D , C ??, B ??et A - c'est peut-être excessif pour un projet avec un budget de 405.000 \$ .

**Réponse 5 :**

Comme il est indiqué à la section 1.1.2.3 des termes de référence , «Dans le cas d'un conflit entre les deux documents , les exigences de la TOR remplacent le document GP & S ». Le nombre d' estimations de coûts est indiqué à la section 2.3.3 du TOR: une estimation de catégorie «B» à 50 % des documents de construction complets , et une classe «A» Estimation à 99 % des documents de construction complets.

**Question 6:**

Mise spécialiste .

Les documents de la DP se réfèrent à un processus de mise en profondeur qui devraient normalement être menée sur un projet beaucoup plus important . Veuillez confirmer que TPSGC exige un spécialiste en service. Note: la mise en service est indiquée comme non MARCHÉ ( future phase ) . recommandation:

- 1 . la mise en service de base de mécanique et élec point par chaque discipline - aucune amélioration des services spécialisés de mise en service .
- 2 . Préparation des spécifications de mise en service standard NMS
- 3 . Supprimer exigence de mise spécialiste

**Réponse 6 :**

Bien qu'un spécialiste en service est noté dans la section de l' TOR 1.5.1.1 à fournir «au besoin» , à la section 2.6 Service mise en service, l'exigence d'un spécialiste n'est pas indiqué . Ainsi, il est acceptable de supprimer Spécialiste Mise en service à partir de la liste des sous-traitants dans la section 1.5.1.1 . La recommandation de noter ici est acceptable.

Fin de l'amendement .